



بیماری‌های قلب و عروق

با مقدمه و تحت نظارت:

دکتر منوچهر قارونی

استاد بیماری‌های قلب و عروق دانشگاه علوم پزشکی تهران

ترجمه:

دکتر عاطفه عبدی

ویراستار:

د. رمه‌نی بیشگاهی

۱. صص قلب و عروق

عضو هیأت عامل دانشگاه شهید بهشتی



www.kelad.com

www.kelad.com

سرشناسه	گریگر، رابرت سی. - ۱۹۳۹ - م.
عنوان و نام پندآور	Griggs, Robert C.
مشخصات نشر	بیماری‌های قلب و عروق / [ویراستاران رابرت سی. گریگر، ادوارد ج. وینگ، ج. گریگوری، فیلس] : [سبوریاسنار، جورج]
مشخصات ظاهری	تألیف: [تا مکتب و تحت نظارت منوچهر قارونی] ترجمه عاطفه عبدی / ویراستار مهدی پیشگاهی.
شابک	تیراژ: [نهمین چاپ] ۱۳۹۵.
وضعیت فهرست نویسی	۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۵۵۶-۶
یادداشت	۱. قلب - بیماری‌ها
یادداشت	۲. Heart - Diseases
عنوان دیگر	۳. دستگاه گردش خون - بیماری‌ها
موضوع	۴. Cardiovascular system - Diseases
موضوع	۵. وینگ، ادوارد ج.
موضوع	۶. Wing, Edward J.
شناسه افروزه	۷. فیلس، ج. گریگوری
شناسه افروزه	۸. Filz, J. Gregory
شناسه افروزه	۹. بنجامین، ایور ج.
شناسه افروزه	۱۰. Benjamin, Ivor J.
شناسه افروزه	۱۱. قارونی، منوچهر - ۱۳۳۸ - م.
شناسه افروزه	۱۲. عبدی، عاطفه - ۱۳۴۴ - م.
شناسه افروزه	۱۳. پیشگاهی، مهدی - ۱۳۵۹ - م.
شناسه افروزه	۱۴. سمیعی، راسول / لاویت، ۱۸۸۱ - ۱۹۷۵ - م.
شناسه افروزه	۱۵. RC/11/32/9/1135
ردیف	۱۶. F1/12
ردیف	۱۷. TTT-11-A



اندیشه رفیع ناشر کتب علمی پزشکی

نام کتاب:	مبانی طب داخلی سسیل - بیماری‌های قلب و عروق ۲۰۱۶
مؤلف:	ای. ر. بنجامین - روبرت گریگز - ادوارد جی رینگز
با مقدمه و تحت نظارت:	دکتر منوچهر قارونی
ترجمه:	دکتر عاطفه عبدی
ویراستار:	دکتر مهدی پیشگاهی
ناشر:	انتشارات اندیشه رفیع
گرافیک متن:	مصطفی عیوضی اینانلو
حروفچینی و صفحه‌آرایی:	محمد بهمنی
نوبت چاپ:	اول - ۱۳۹۵
تیراژ:	۱۰۰
لیتوگرافی:	بهمنور پنا
چاپ:	نگرش
صحافی:	چاوش
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۵۵۶-۶
بها:	۲۵۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری -
مقابل اداره پست - ساختمان ۱۲۶ - طبقه دوم - تلفکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳
تلفن: ۶۶۴۹۰۱۴۷ - ۶۶۹۷۰۵۱۷ - ۶۶۹۷۱۴۱۴

www.andisherafi.com

مدیریت Info@andishe-rafi.com

فروشگاه Shop@andishe-rafi.com

نمایندگی های فروش:

- پایل کتابسرای اندیشه
- مشهد کتابفروشی مجد دانش
- معاونت پژوهشی دانشگاه علوم پزشکی مشهد
- کتابفروشی جهاد دانشگاهی
- تبریز کتابفروشی شیرنگ
- کتابفروشی بابک
- شیراز کتابفروشی جمالی
- معاونت پژوهشی دانشگاه علوم پزشکی شیراز
- کرمان کتابفروشی پایپورس
- ارومیه کتابفروشی شهر کتاب پزشکی
- اردبیل کتابکده خیام
- اهواز کتابفروشی رشد
- خرم آباد کتابفروشی نشر و قلم
- زاهدان کتب پزشکی احیاء
- گرگان کتابفروشی جلالی
- قم کتابفروشی قانوس اندیشه
- شهرکرد کتابفروشی کالج
- قزوین کتابفروشی حکیم
- قزوین خانه کتاب (سارپوک)
- تهران کتابفروشی دانشجو
- تهران نانه کتاب
- یزد کتابفروشی آرمان
- اصفهان کتابفروشی کیا
- کتابفروشی پارسا
- ایلام کتابفروشی رشد
- کرمانشاه کتابفروشی دانشمند
- زنجان کتابفروشی کسری
- رشت کتابفروشی مزده
- بروجرد کتابفروشی ولایت
- بندرعباس کتابفروشی سروش
- چهرم کتابفروشی کلبه کتاب
- سنندج کتابفروشی دانشمند
- ساری کتب علوم پزشکی

مقدمه استاد

به نام خدا

چشم‌ت پیش چشم من و
جای هیچ شکوه نیست
ما آدم‌ها تابعی از متغیر زمان و مکانیم
قضاوت در مورد انسان‌ها باید در زمان و مکان خاص خودشان باشد و در زمان حال ممکن هست صحیح نباشد

زیرا ما محیط به مکان و محاط به زمان هستیم
چه کسانی را که خوب و معقول می‌دانیم ولی با گذشت زمان فهمیدیم که اشتباه
می‌کردیم و یا از افرادی که به نظر ما مناسب شخصیت ما نبوده ولی بعداً متوجه شدیم که
بقدر خود نبوده و ما درک نمی‌کردیم.

بسیاری از بیماران را می‌شناسیم که هنگامی که در ایران بودند رفتاری دوستانه و پر از
صمیمیت داشتند و وقت چند سالی به کشورهای اروپایی زندگی کرده‌اند تغییر کرده و
دیگر آن چشم‌ها نگاه خیلی را نداشته عاطفه ضعیف شده و تبدیل به آشنای غریبه شده
به یاد این مسائل می‌افتم که زمان در عشق گم بود
عشق هم با زمان کاش پیوسته می‌کند
این مسأله در مورد بیماری‌ها هم صدق می‌کند.

به عنوان مثال بیشترین نژادی که مبتلا به فشارخون هستند ژاپنی‌ها هستند و برعکس
کمترین سکنه قلبی در ژاپنی‌هاست ولی وقتی افرادی از ژاپن به آمریکا رفته‌اند بعد از
گذشت دو دهه فشارخون آنها کمتر و در حد سکنه قلبی بالا رفته است.
با اینکه ژن و ارث نقش زیادی در بیماری‌ها دارد ولی مکان و زمان هم تأثیر بسیار
زیادی دارند.

به طوری که مولانا می‌فرماید:

هر زمان نو می‌شود دنیا و ما بی‌خبر از زرخیدنش بقاء
پس ترا هر لحظه مرگ در رجعت مصطفی فرمود دنیا باعث است

حال که به این مسأله پی بردیم متوجه شدیم چرا با گرم شدن زمین ریسیم قلبی کاهش
پیدا کرده در حالی که در درمان جراحی اینجانب بیشترین بیماران قلبی را روماتیسم قلبی و
ضایعات درجه‌ای بود ولی امروز سکنه قلبی رکورد را شکسته است.

پس علم ما هم با زمان و مکان تغییر خواهد کرد. بنابراین باید اطلاعات ما به روز باشد.
و کتاب سسیل که یکی از بهترین کتب طب داخلی است به نحو بسیار جالبی توسط
عزیزان ترجمه شده است و قابل استفاده می‌باشد.

و با آرزوی توفیق انتشارات ارزشمند اندیشه رفیع و مترجمین عزیز

تابستان ۹۵

دکتر قارونی

بسمه تعالی

کتاب حاضر ترجمه فصل قلب کتاب سسیل ۲۰۱۵ می باشد؛ در ترجمه این اثر سعی شده تا حد امکان اصلاحت و عبارات به گونه ای فارسی سازی شوند که به پیوستگی و ساختار مناسب خالی وارد نشده و مطالعه مطالب تا حد امکان تسهیل گردد؛ بدیهی است با وجود تمام تلاش های صورت گرفته این مجموعه ممکن است نقایص داشته باشد که ضمن پوزش بابت آنها امید است عزیزانی که در حین استفاده از این اثر با این نواقص مواجهه می یابند جهت ارتقاء کیفیت هر چه بیشتر مراتب آن را با ما در میان گذارند.

دکتر عاطفه عبدی

تابستان ۹۵

بخش دوم - بیماری‌های قلب و عروق	۱
فصل ۲ - ساختار و عملکرد قلب و عروق خونی طبیعی	۲
فصل ۳ - ارزیابی بیمار مبتلا به بیماری قلبی عروقی	۱۱
فصل ۴ - تست‌ها و روش‌های تشخیصی در بیمار مبتلا به بیماری قلبی عروقی	۳۳
فصل ۵ - نارسایی قلبی و کاردیومیوپاتی	۵۷
فصل ۶ - بیماری مادرزادی قلب	۷۴
فصل ۷ - بیماری‌های دریچه‌ای قلب	۸۷
فصل ۸ - بیماری کرونری قلب	۱۰۳
فصل ۹ - آریتمی‌های قلبی	۱۳۷
فصل ۱۰ - بیماری پریکارد و میوکارد	۱۷۶
فصل ۱۱ - سایر مشکلات قلبی	۱۸۹
فصل ۱۲ - بیماری‌های عروقی و افزایش فشارخون	۲۰۸